



2011

# Barzen behin...

Bakearen eta Giza Eskubideen aldeko Ipuinak eta Margolanak  
Cuentos y Pintura para la Paz y los Derechos Humanos

**Giza Eskubideen Saila**  
**Área de Derechos Humanos**

Bakearen eta Giza Eskubideen Etxea  
Casa de la Paz y los Derechos Humanos  
Aiete Pasealekua, 65  
20009 Donostia-San Sebastián

[www.donostia.org/bakearenetxea](http://www.donostia.org/bakearenetxea)  
[www.sansebastian.org/casadelapaz](http://www.sansebastian.org/casadelapaz)

Tel.: 943 481 975

Fax: 943 481 778

"Festival de colores por la paz"  
Cristina Hernández  
14 urte / años

Barzen behin...



Alkatetzatik eta Aieteko Bakea eta Giza Eskubideen Etxetik gonbidatu zintuztegun hainbat baliori buruz zuen ideiak eta bizipenak adierazteko, besteak beste, errespetu, tolerantzia, elkartasun, lankidetzeta eta bakeari buruz, eta jakinarazi behar dizuegu arrakasta izugarria izan duela.

Kontzeptu horiek guztiak 2016an Europako Kultur Hiriburu izateko Donostiaren hautagaitzaren “Bizikidetzarako kultura” ideia nagusiaren zati dira.

Oso interesgarritzat jotzen ditugu zuen ekarpen guztiak, denak dira bakearen haziak, askatasunean elkarbizitza eta tolerantziari buruzko ideia eta gogoetak; zuen laguntzarekin gure hirian laster errealitate bilakatuko direnak.

*“Bakea munduan maitasunez, bakea munduan mesedez, bakea munduan eta unibertsoan, bakea munduan eta gure bihotzean...”*. Esaldi hauek XXI. mendeko pentsalari eta artista handi batzuenak dira. Pertsona hauek gai dira gogoeta egin, irudikatu, sortu eta islatzeko marrazki edo ipuin labur baten bidez bere kezka, balio eta bake nahiak.

Aipamen horiek “Donostiako Bakearen eta Giza Eskubideen aldeko lpuinak eta Margolanak”-en 7. edizioan jaso diren 4.000tik gora mezuren artean aukeratu ditugu.

Egia esan, gero eta zailago suertatzen zaio epaimahaiari aurkezturiko lanen balorazioa egitea, jasotzen diren ipuin eta marrazkien kopuru eta kalitate handiagatik. Izan ere, Bazen Behin erraldoi batean sartu nahiko genituzke parte hartzaile guztiak, baina aurrean ere, ezinbestean, iritsi zaigun uzta emankor horretatik hautaketa txiki bat argitaratu behar izan dugu.

Biziki eskertu nahi dizuegu zuen ideiak islatu dituzuen modua, hau da, irudimen handiz, ilusioz, gogoz eta alaitasunez. Eskerrik asko.

La invitación que desde la Alcaldía y la Casa de La Paz y los Derechos Humanos de Aiete os hicimos para participar y expresar vuestras ideas y vivencias sobre valores como el respeto, la tolerancia, la solidaridad, la cooperación, la paz..., ha sido un éxito.

Estos conceptos forman parte de la idea central “Cultura para la convivencia”, eje de la candidatura de San Sebastián a la Capitalidad Europea de la Cultural en 2016.

Es muy interesante comprobar que todas vuestras aportaciones son semillas de paz, ideas y reflexiones sobre la convivencia en libertad y la tolerancia. Y que se pueden hacer realidad en nuestra ciudad pronto con vuestra ayuda.

*“Paz en el mundo con amor, paz en el mundo por favor, paz en el mundo y en el universo, paz en el mundo y en nuestro corazón...”* Estas frases pertenecen a grandes pensadores/as y artistas del siglo XXI. Personas capaces de reflexionar, imaginar, crear y plasmar a través de un dibujo o un breve relato, sus inquietudes, valores y deseos de paz.

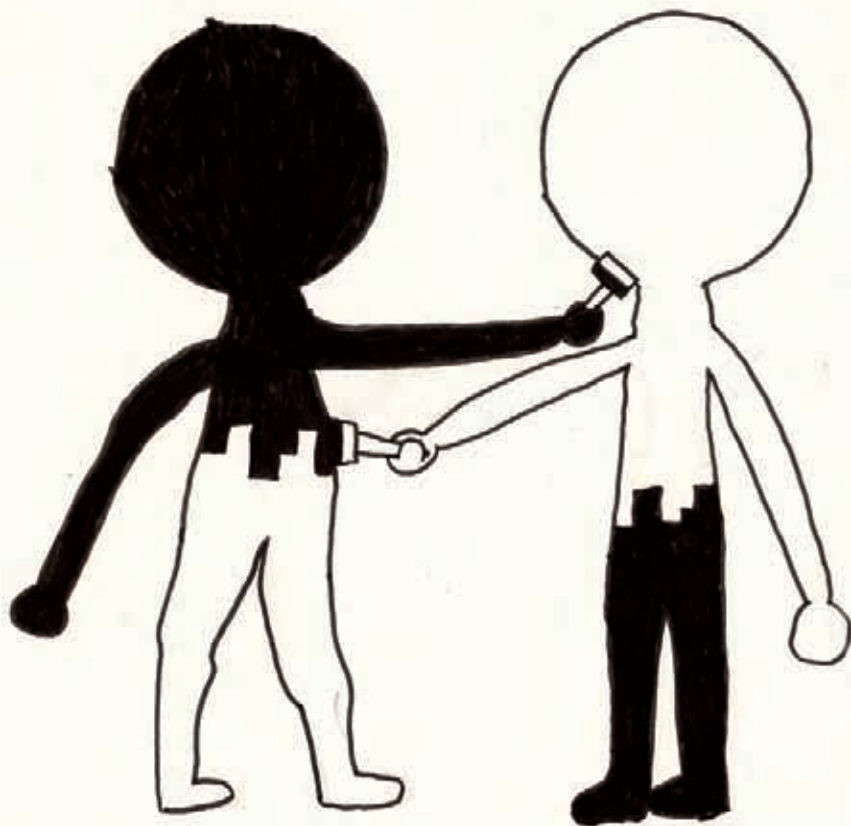
Estas citas, están “rescatadas” de los mensajes que hemos recogido entre las más de 4.000 obras recibidas en esta VII Edición de Cuentos y Pintura para la Paz y los Derechos Humanos de San Sebastián.

La verdad es que cada vez ponéis más difícil al jurado la valoración de vuestro trabajo por la gran calidad y cantidad de cuentos y dibujos recibidos. Y aunque nos encantaría poder incluir a todos y cada uno de los participantes en un enorme Bazen Behin, hemos editado esta publicación, un año más, con una pequeña muestra de la cosecha que nos habéis hecho llegar.

Queremos trasladaros nuestro agradecimiento por la forma en que habéis reflejado vuestras ideas, con imaginación, ilusión, ganas y alegría. Gracias.

ODON ELORZA  
Donostiako Alkatea  
Alcalde de San Sebastián

# BESTEAREN

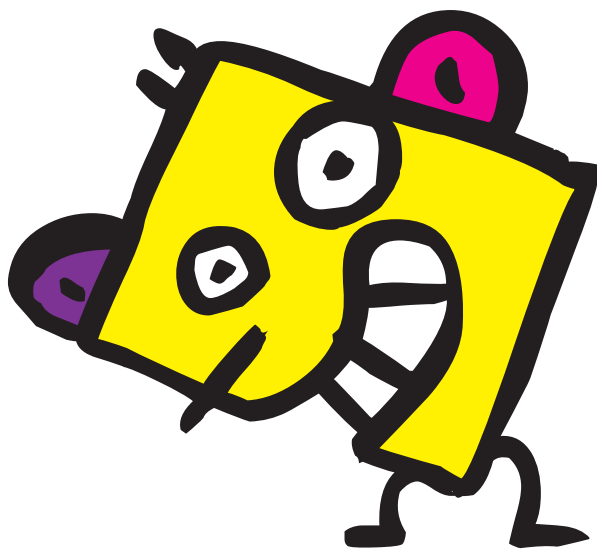


# LEKUAN

# JARRI

# *aurkibidea*

## *índice*

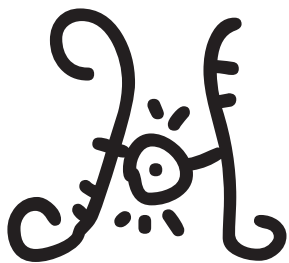


- Verde esperanza.....10
- Kaixo Ama.....16
- La carrera fundamental.....22
- Nondik dator pakea? .....28
- La carta de Randa.....36





VERDE  
ESPERANZA



abía una vez una niña que se llamaba Laura.

Laura tenía 8 años, era rubia, con ojos azules y le encantaba el fútbol.

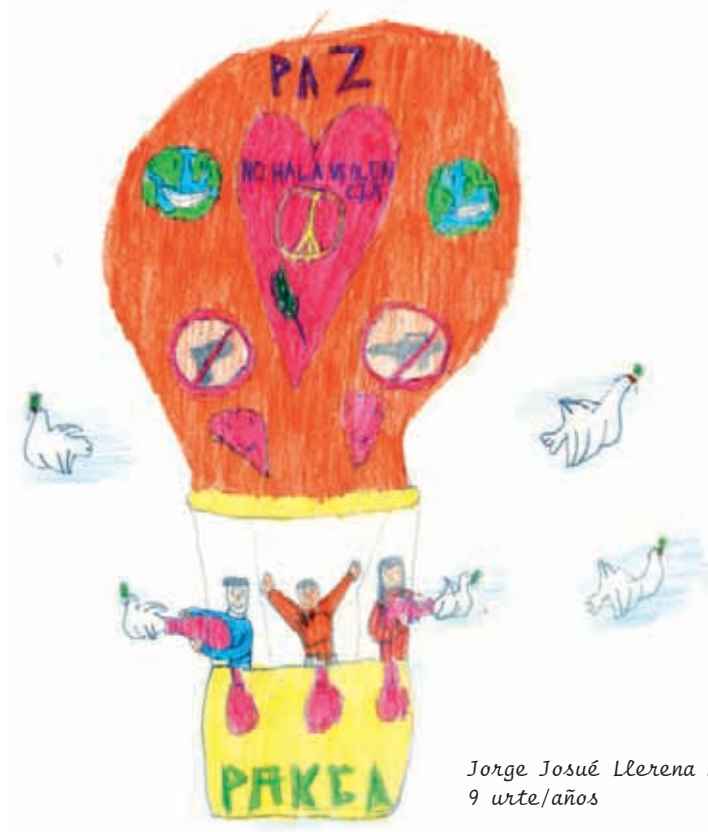
Un día llegó su cumpleaños, cumplía 9 años. Le regalaron unos bolígrafos de colores. Su color favorito era el verde. ¿Sabéis por qué el verde era su color favorito? Pues porque es el color de la esperanza. Entonces cogió el bolígrafo de color verde y empezó a escribir y de repente se cumplía todo lo que escribía: su habitación se ordenó sola, su madre preparó macarrones para cenar, le regalaron un perrito... Entonces empezó a escribir y escribir, pero cuando quiso escribir una cosa muy, pero que muy, importante al bolígrafo ya no le quedaba tinta.

Se puso a pensar y pensar y se le ocurrió una cosa fantástica. Funtó la tinta de color amarillo con la azul y le salió tinta verde y entonces empezó a escribir: ¡ojalá todas las guerras del mundo no existieran y que los pobres tengan dinero, casa, comida, ropa y trabajo! Y así fue. A la mañana



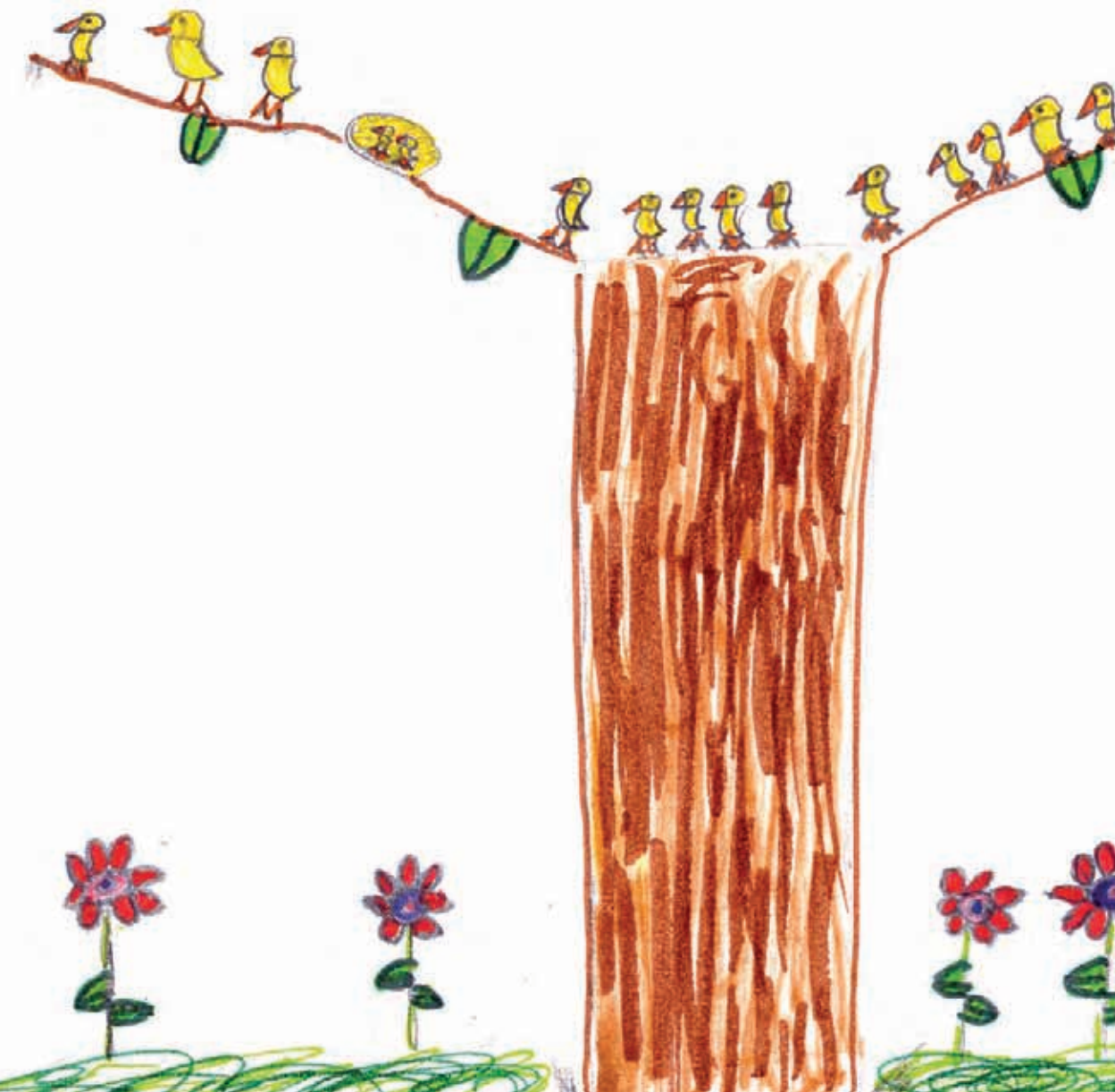
siguiente, nada más levantarse de la cama, puso la televisión y vio que todos los canales daban la misma noticia: Había llegado la paz a todos los países del mundo. No se escuchaba otra palabra: paz, paz, paz. La palabra más bonita de todos los idiomas.

Aintzane Fernández Ustoa  
8 urte/años



Jorge Josué Llerena Mendoza,  
9 urte/años

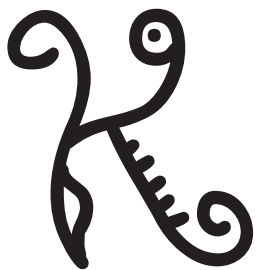
Olaia Garciandia  
7 urte/años  
"Txoriak gu  
bezala elkar  
banatzen"







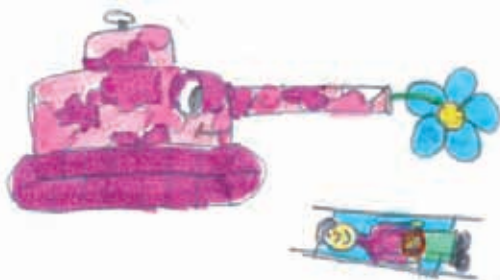
KAIKO AMA



aixo ama:

Unicefen lan egiten ari naizenetik ezin izan zaitut ikusi, horregatik, eskutitz hau idazten dizut. Ume pilo bat ezagutu dut Afrikan eta mundu guztian zehar. Nire kideak Hary du izena eta oso ondo portatzen da nirekin. Gainera, oso gustora nago eta umezurtz asko ezagutu ditut ere. Saiatzen gara laguntzen eta askotan, lortzen dugu, baina beste batzutan ez.

Pena ematen dit, baina zugar pentsarazi egiten nau: asko maite zaitut eta zure janaria hoberena da! Faltan botatzen zaitut, gainera, arraza eta hizkuntza ezberdina daukate eta arraro sentitzen naiz. Orain dirua lortu behar dugu Unicefentzat, Afrikan zehazki, Saharan eta Aljerian. Pozik sentitzen naiz egiten dudana lanagatik, baina, oraindik, India, Txina, Peru... bisitatu behar ditugu. Ez dakit noiz itzuliko naizen, baina, espero dut goiz izatea.



Konturatu naiz zorteduna naizela: etxe bat daukat, telebista, arropa, jana, ura... Ume hauek ez daukate ezer eta horrek pena ematen dit. Esan dizudan bezala, faltan botatzen zaitut baita anaia eta aita ere. Esan iezaiezu asko maite ditudala. Alde ona hizkuntza berri bat ikasi egin dudala eta pertsona asko lagundu ditugula. Oso harro nago nire buruaz! Txikitan esaten nuen printzesa bat izan nahi nuela eta orain, begira! Unicefen nabil! Zelako aldaketa...

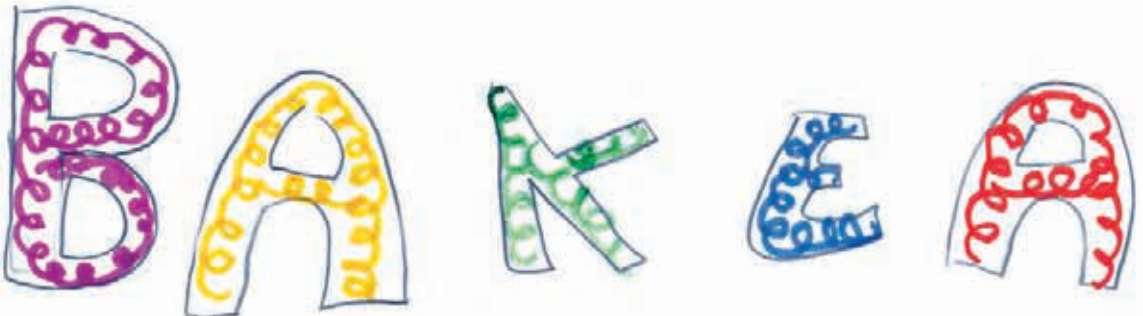
Ez nuen espero hau guztia. Ondo zaindu anaia, ama eta aita!

Bueno ni iristerakoan, muxuak emango dizkizuet!

MUXUAK

Joy

Joy Okuyama  
11 urte/años





Uxue Ruiz Romo  
14 urte/años  
"Laguntza eskaini"



Nahia Sanz Ayastuy  
11 urte/años

"Herri aberatsak, zergatik zapaldu  
behar du herri pobreak"

HERRI ABERATSAK ZERGATI



K ZAPALDU BEHAR DU HERRI PORREA?

# LA CARRERA FUNDAMENTAL

**i** Buenos días señoras y señores!  
Estamos a punto de ver la  
carrera del año o incluso la  
del milenio. Desde el circuito Mundial vamos a  
narrar paso a paso lo que sucede en este lugar.

No hay ningún sitio libre, está completamente  
lleno. Es alucinante, digo impresionante...  
tampoco... eh... es todo lo que he dicho antes. Se  
palpa la emoción. Hay nervios, tensión... bueno,  
o al menos, eso siento yo.

Pero ahora prestemos atención que la carrera va  
a comenzar... ¡Ya!

Todos los participantes han salido disparados.  
Nadie quiere quedarse rezagado en esta carrera  
tan importante. Podemos observar que Injusticia  
comanda la carrera, seguida muy de cerca por  
Libertad y a continuación Pobreza, Democracia,  
Egoísmo, Generosidad y todos los demás  
participantes.



*Injusticia quiere cerrar el paso a Libertad, y Pobreza, aprovechando el acto de este, se pone en cabeza por delante de Generosidad. Guerra le pone la zancadilla a Paz. ¡Eso no vale, es ilegal! ¡Esto se pone feo! ¡Que la ONU o alguien haga algo! Observen hacia atrás porque Igualdad y Respeto se acercan al grupo de cabeza. Igualdad se empareja con Egoísmo, que no se quiere apartar, pero de esto se aprovecha Amabilidad, que adelanta a Venganza y Pobreza, mientras que Respeto se cuela entre Guerra y Paz. ¡Cuanta adrenalina! ¡Esto está al rojo vivo!*

*¡Todo el mundo se ha puesto en pie para ver el resultado final! Atención que llegamos a los últimos metros. Justicia se abre camino y le secunda Igualdad, que junto a Paz y Libertad también progresa y... y el ganador es... es ¡¡¡Solidaridad!!! ¡Que carrerón!*

*¡Ya tenemos campeón! Gracias al esfuerzo de muchos ha vencido Solidaridad.*

*Esta ha sido la mejor carrera de la historia.*

*Con esta magnífica victoria nos despedimos desde  
el circuito Mundial.*

*Saludos cordiales y ¡buenos días a todos!*

*Iñigo Rubio López  
12 urte/años*



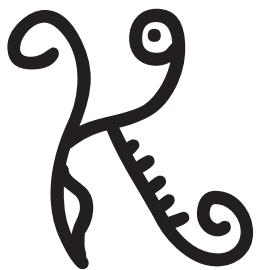
*Paula Mayora Errasti,  
9 urte/años*



Maddi Erauskin Rekalde  
8 urte/años  
"Laguntzea ondo dago"



NONDIK  
DATOR PAKEA?



ondairak dioenez, “PAKEA”  
hitza, uso txuri baten izena da.



Uso txuri honek, ez zuen izenik eta bere lagunai  
ideiaren bat eskatu zien. Momentu horretan, bere  
lagunei, ez zitzaien ezer ere ez bururatzen eta halako  
batean, sagutxo batek esan zuen: —Usoaren izena,  
bere kualitateekin lotuta egongo da.



Taldeko gainerakoei, ideia hura, ondo iruditu  
zitzaien.

Orduan, taldeko katuak esan zuen: —Usoa, beti  
pozik dago. Gogoratzen naiz, egun batean triste  
nengoda, usoa niregana hurbildu zen eta irribarre  
bat eskaini zidala, nire tristura, bat batean, alde  
egin zuen; beraz, usoaren kualitate bat, POZA  
izango da.

Hurrengo zerbaite esaten txakurra izan zen: —Nire  
jabeak, kalean utzi ninduenean, usoa nireganatu  
zen eta oso alai zegoenez berarekin betiko egoteko  
esan zidan. Orduan, usoaren beste kualitate bat,  
ALAITASUNA da.



Hurrengo, sagutxo izan zen: —Egun batean, pasatzen nindoala, hontz jauna, ni harrapatu nahian zebilen, orduan agertu zen eta alde egiteko esan zion hontzari kemen handia erakutsi zuen. Orduan, usoaren kualitate bat, KEMENA da.

Sagutxoaren ondoren, txoriak hitz egin zuen: —Nire txitak gaixo zudenean, usoa agertu zen eta nik laguntza eskatu aurretik, berak jada janaria ekarri zidan txitentzat, nitaz pentsatu zudako. Orduan, usoaren beste kualitate bat, ENPATJA da.

Eta azkenik, zizareak hitz egin zuen esanez: —Ikusten denez, denok atsegin dugu usoa. Orduan, usoaren beste kualitate bat, ATSEGINA izatea da.

Zizareak hitz egin ondoren, sagutxoak hitza berreskuratu zuen eta esan zuen: —Badakit zein izango den usoaren izena: PAKEA.

—Eta zergatik izango da izen hori? —galdetu zuen katuak.



—Kualitate guztien lehenengo hizkia hartu dut eta  
hauxe atera zait.

P— poza

A— alaitasuna

K— kemena

E— enpatia

A— atsegina

Denei oso ideia ona iruditu zitzaion. Usoari deitu  
eta bere izen berria proposatu zioten. Usoak galdetu  
zuen, izen horren esanahiagatik, eta bere lagun  
guztiek, esanahia azaldu zioten. Usoari, oso izen  
polita iruditu zitzaion.

Handik aurrera gure usotxoak, alai, posez,  
kemenez, enpatia eta atsegin handiz bere izena  
zabaltzen doa munduan zehar.



*Eta kondaira honi esker, badakigu "PAKEA" hitza  
nondik datorren, eta badakigu, Pakea eraikitzeko,  
usoa bezalakoa izan behar dela.*

*Mundu osoan Pakea ezin da berehala lortu, baina  
bakoitzak bere hazia jartzen badu, pixkana-  
pixkanaka, gure ingurune hurbiletik hasita,  
mundua aldatzen hasiko da.*

*Baino ez badugu ezer egiten, nola nahi dugu  
zerbait lortzea?*

*Nola lortu nahi dugu Pakea? Nola nahi dugu  
mundua hobetu?*

*Leire Ciriquiain Ramos  
14 urte/años*



*Ane Hernández Garicano,  
8 urte/años*

Lola Alicia Mousalli  
6 urte/años  
"Todos los niños tienen  
que ser felices"

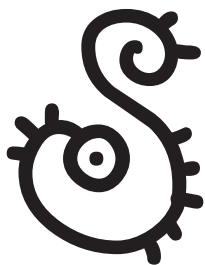






# LA CARTA DE RANDA

66



oy Randa Jamei. Tengo 13 años y vivo en el sur de Marruecos. Envío esta carta en botella porque desde aquí las mujeres no podemos ni mandar cartas por correo. Si tú, quien lo lee, eres de otro país que no sea África, quiero contar como es mi horrible vida y por favor, si puedes, ven a ayudarme.

En este país las mujeres no tenemos derecho a hacer nada, excepto limpiar. En mi casa, hay sufrimiento todos los días, mi padre tiene tres mujeres, yo soy hija de una de ellas, y tengo doce hermanos y hermanas. Si una mujer no quiere tener una noche loca, como se dice en algunos lugares, mi padre les pega, pero ya ha habido alguna a la que le ha cortado el cuello.

En el colegio estamos separados por clases y género. Las chicas de clase baja (hijas de siervos o agricultores), las de clase media (hijas de los que tienen un trabajo normal) y las de clase alta (las hijas de nobles y gente importante). Por otro lado están los chicos, a los que les dan de todo, están en las clases más privilegiadas. A



ellos les enseñan matemáticas, lengua árabe..., y a nosotras nos enseñan como limpiar y como actuar cuando estemos casadas. Todos los días vamos a clase, siete días a la semana, y damos cuatro horas de clase, mientras los chicos, van cinco días a la semana y están cinco horas. Yo solo pido que alguien pueda cambiar el machismo que hay en este país, porque la verdad es que creo que un día de estos me suicido, suena muy radical pero así es".

Esta es la carta que recibió Alicia el 7 de agosto de 1999, en sus vacaciones de verano en Murcia. Alicia era del Norte de España, de Galicia.

Lo primero que hizo al recibir la carta, fue avisar a sus padres, y cuando llegaron a casa, contrataron a un traductor de árabe, para tener la carta en español. Sus padres pensaron en lo que debía de estar sufriendo esa niña, si todavía seguía viva. Después de hacer durante unos días esa reflexión, decidieron investigar el caso a fondo, así que a través de la policía consiguieron hablar





con el rey de España y le pareció tan grave la situación que decidió ayudar.

Pensaron en ir directamente al pueblo donde era Randa, pero no fue una buena idea según el rey, porque entrar en Marruecos era más difícil de lo que parecía. Una semana después, el rey llamó a los padres de Alicia y les comunicó que buscando entre contactos que tenía él, había conseguido hablar con uno de los cargos más importantes de Marruecos y consiguió que les dejaran entrar con mucha facilidad.

Se dieron cuenta en el aeropuerto, de que no sabían cuál era el pueblo o ciudad de Randa, porque no lo ponía en la carta.

El presidente del gobierno anunció que conocía a un grafólogo que era tan profesional que podía decir de qué ciudad era según la tinta del papel, la edad según la escritura y cosas así.

Le dieron la carta y dijo que era de Agadir según las letras que utilizaba.

*Al fin, montaron en el avión. Alicia iba escuchando música y su madre le miraba orgullosa.*

*De pronto la madre se dio cuenta de que a Alicia le cambió la cara.*

*— Alicia ¿estás bien?, ¿te has mareado?— le preguntó la madre muy preocupada.*

*— Sí, estoy bien, pero escucha esta canción— le contestó la hija ofreciéndole el Ipod.*

*Sonaba la canción de James Brown, "It's a man's, man's, man's world. This is a man's world, but it wouldn't be nothing without a woman or a girl". Quería decir que este es un mundo de hombres (machismo) pero que no sería nada sin una mujer o una chica.*

*No dudaron en enseñarles la canción a los demás.*

*Cuando llegaron a Agadir buscaron a Randa, y cuando dieron con ella, le contaron, a través de traductores, lo de la carta. Ella se puso muy contenta, y dijo que debíamos ayudar a todas*



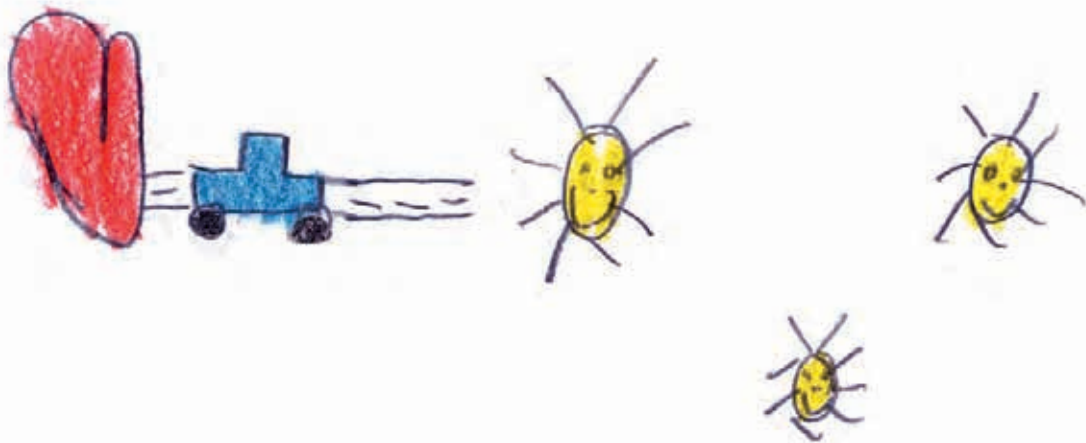
las mujeres que sufrían como ella. El rey acudió a Rabat a hablar con el rey de Marruecos, y le contó con detalles la historia y le enseñó la canción en el Ipod de Alicia.

Desde aquel momento, poco a poco las mujeres fueron ganando respeto.

Los padres de Alicia hablaron con los padres de Randa sobre adoptar a Randa y llevarla a España, los padres marroquíes aceptaron y Randa volvió a casa con Alicia.

Randa todavía reflexiona y piensa: “lo que pueden hacer una carta y una buena canción”.

Ane Goyenechea  
13 urte/años





ESKUBIDE BERBERAK MEREZI DITUGU

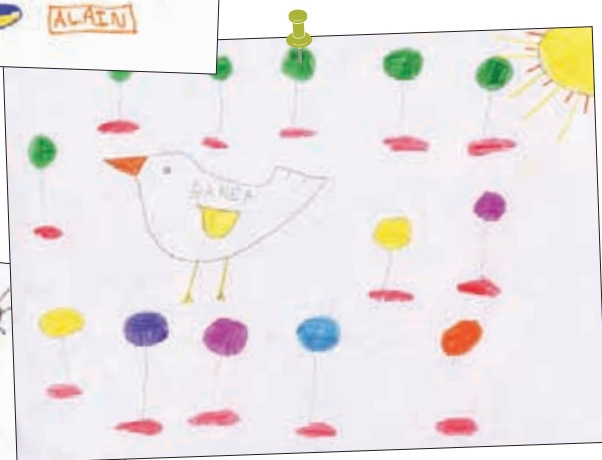
¡GORA GIRA ESKUBIDEAK!







Alain González,  
6 urte/años



Maialen Viguera Sánchez,  
6 urte/años



Mikel del Ama,  
6 urte/años



Sofía Vallejo,  
6 urte/años



Adriana Sierra Vergara,  
7 urte/años



Ainhoa Martínez Ledesma,  
7 urte/años



Iker Beares,  
7 urte/años



Iraia Lizarza Martín,  
7 urte/años



Leire García Rodríguez,  
7 urte/años



María Gay Fernández,  
7 urte/años



Xabier Trecet,  
8 urte/años



Aitor Gómez Lopera,  
8 urte/años



Ana Isasa Echevarren,  
8 urte/años



Andrea Castro Fernández,  
8 urte/años



Ane Hernández Garicano,  
8 urte/años



Ayrlín Lorente Amaro Hernández,  
8 urte/años



Candela Rodríguez Infante,  
8 urte/años



Eneko García de Eulate Garmendia,  
8 urte/años





Itsaso Mendizabal Lasarte,  
8 urte/años



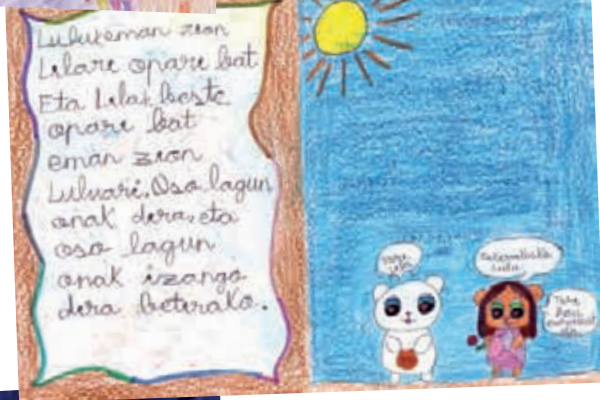
Josu Cashell Múgica,  
8 urte/años



Keoma Pacheco Fillweber,  
8 urte/años



Marta Robledo,  
8 urte/años



Sara Ausin García,  
8 urte/años



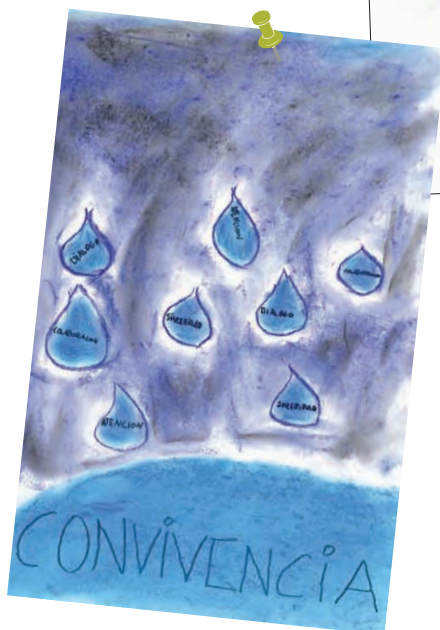
Borja Ortega Sagarna,  
9 urte/años



Jorge Josué Llerena Mendoza,  
9 urte/años



June Cristóbal de la Calle,  
9 urte/años



Markel Sáinz,  
9 urte/años



Martín Tolosa,  
9 urte/años



Paula Mayora Errasti,  
9 urte/años



Raquel Romero Adrián,  
9 urte/años



Sara Vulai Combarros  
Fdez. de Barrena,  
9 urte/años



Sofía Vargas Gallego,  
9 urte/años



Ana Saioa Larrañaga Aguirre,  
10 urte/años



Carlota Iñarra Badiola,  
10 urte/años



Eider Olascoaga Galdos,  
10 urte/años



Miren Agirregomezkorta,  
10 urte/años



Nere Etura,  
10 urte/años

Ainhoa Ubarretxena Lertxundi,  
11 urte/años



Eduardo Perales Fernández,  
11 urte/años



Itziar Lamarka,  
11 urte/años



Jon Berruezo  
Torres-Gómez de Cádiz,  
11 urte/años



Julen Iradi Ceballos,  
11 urte/años



Lide González Sala,  
11 urte/años



Markel Trezet,  
11 urte/años



Miren Mugica Telleria,  
11 urte/años



Nicolás Pérez Guinea,  
11 urte/años

Oliver Wiesolowsky,  
11 urte/años



Alejandra Lalanne Rubio,  
12 urte/años



Ander Granado Arranz,  
12 urte/años

Carlota Coca Landaberea,  
12 urte/años



Ibon Sánchez Zúñiga,  
12 urte/años



Maddi Etxeberria,  
12 urte/años



Patxi Lñeiri Duarte,  
12 urte/años



Ander Sáenz Vicente,  
13 urte/años



Lander Ortiz Urrestarazu,  
13 urte/años



Paula Rodríguez de la Maza,  
13 urte/años



Verai Uceda Ijurko,  
13 urte/años



Adrián Poza Sánchez,  
14 urte/años

Amaia Miguel Esteban,  
14 urte/años



Andrea Paquico Hernández,  
14 urte/años





Beñat Beristain Zugasti,  
Maddi Rodríguez Koka,  
Guillermo Laborde,  
14 urte/años

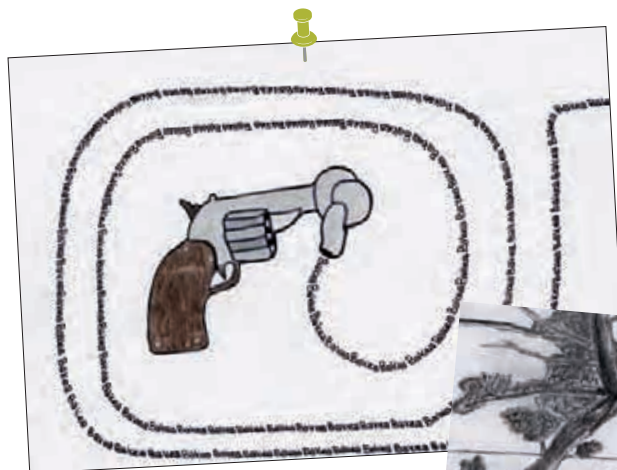


Carlota Miranda Bauzán,  
14 urte/años



Irene Garayalde de Juan,  
14 urte/años





Ane Brao González,  
15 urte/años



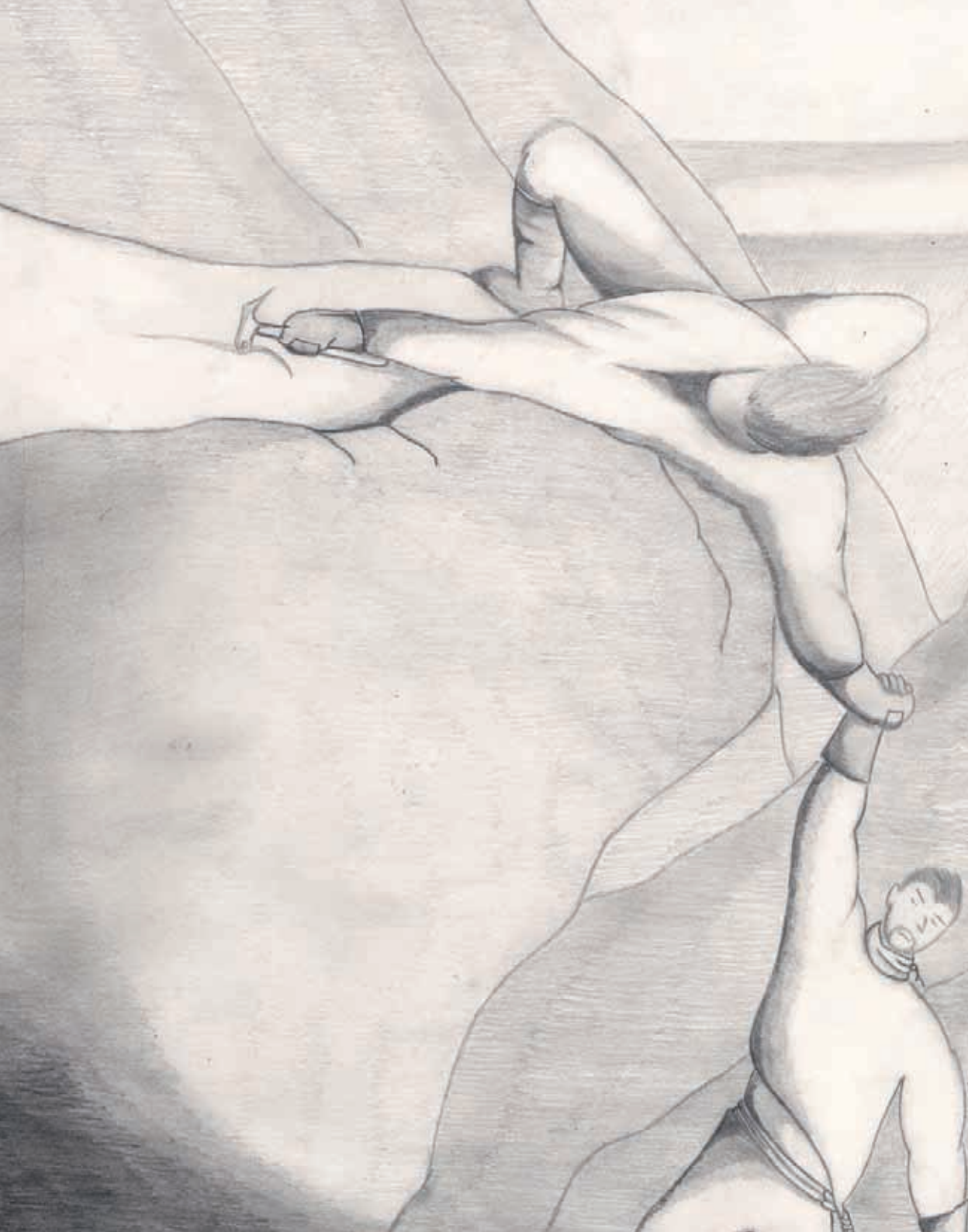
Izaskun Martín Martín,  
15 urte/años



Shara Cuadrado,  
15 urte/años



Víctor Rodríguez Bustamante,  
15 urte/años





Marcos Alday Blanco  
14 urte/años



eskerrik asko  
gracias

### Haurtxokoak

- Aiete
- Amara
- Bidebieta
- Egia
- Gros
- Martutene

### Arte Tailerrak Talleres de Arte

- Arteko Taller
- Catalina de Erauso (Club de Arte)
- Margotu Estudio
- Mihise Taller
- XXI Arte-Academia

### Aisialdi taldea Club de tiempo libre

- Asociación Cultural Gure Enea

### Partu hartu duten ikastetxe eta ikastolak Centros educativos participantes

- Aiete Ikastetxea
- Axular Lizeoa
- Belén Ikastetxea
- Ekintza Ikastola
- Eskibel Ikastetxea
- Harri Berri Oleta Ikastetxea
- Herri Ametsa Ikastola
- Ibai Ikastola
- IES Altza BHI
- IES Usandizaga-Peñaflorida BHI
- Ikasbide Ikastola
- Intxaurrondo Hegoa Ikastola
- Karmelo Ikastetxea
- Katalin Erauso Ikastetxea
- La Anunciata Colegio
- La Asunción Ikastetxea
- La Salle - Donostia Ikastetxea
- La Salle - San Luis Ikastetxea
- María Auxiliadora Ikastetxea
- Mariaren Lagundia Ikastetxea
- Mary Ward Colegio
- Nta. Sra. Aranzazu (Jesuitinas)
- San Alberto Magno - Colegio Alemán
- San Ignacio (Jesuitas) Ikastetxea
- San Jose Ikastetxea
- Sgdo. Corazón (Mundáiz) Ikastetxea
- St. Patrick's English School
- Sta. Teresa Ikastetxea
- Sto. Tomás Lizeoa
- The English School
- Zurriola Ikastola



Antolatzaileak / Organizan



**Donostiako Udala**  
**Ayuntamiento de San Sebastián**

Giza Eskubideen Saila  
Área de Derechos Humanos



**donostiakultura.com**  
San Sebastián, ciudad de la cultura

Laguntzailea / Colabora



JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE  
SEGURANTZA SAILA  
Giza Eskubideen eta Justiziariekiko  
Lankidetzarako Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Dirección de Derechos Humanos y de  
Cooperación con la Justicia